

ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO
MUNICIPIO AUTÓNOMO DE COAMO
LEGISLATURA MUNICIPAL

ORDENANZA NÚMERO: 18

SERIE 2024-2025

PARA AUTORIZAR AL ALCALDE DE COAMO, PUERTO RICO, EL HON. JUAN CARLOS GARCÍA PADILLA A IMPLANTAR EL PLAN DE TÍTULO VI DE LA LEY DE DERECHOS CIVILES CON SUS CORRESPONDIENTES REQUISITOS DE LEY, COMO SUB-RECIPIENTE DE LA AUTORIDAD DE CARRETERAS Y TRANSPORTACION RECIPIENTE PRIMARIO DE LA ADMINISTRACIÓN FEDERAL PARA LA TRANSPORTACIÓN COLECTIVA (FTA), UNA ADMINISTRACIÓN OPERANTE DEL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS, PARA ASISTENCIA DE TRANSPORTACIÓN FEDERAL, AUTORIZADA POR EL 49 U.S.C. CAPÍTULO 53, TÍTULO 23 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS Y OTROS ESTATUTOS FEDERALES ADMINISTRADOS POR LA FTA; PARA OTROS FINES.

POR CUANTO: Al Administrador de la Administración Federal para la Transportación Colectiva (FTA) de los Estados Unidos se le ha delegado autoridad para otorgar asistencia financiera Federal para proyectos de transportación. La Autoridad de Carreteras y Transportación de Puerto Rico es el recipiente primario de esos fondos y el Municipio de Coamo es un sub-recipiente de esa agencia.

POR CUANTO: El Municipio de Coamo, como condición para recibir cualquier asistencia financiera de la Autoridad de Carreteras y Transportación de Puerto Rico, un recipiente primario de la Administración Federal para la Transportación Colectiva (FTA), se compromete a garantizar que ninguna persona en los Estados Unidos sea bajo el argumento de raza, color u origen nacional, excluida de recibir los servicios o negado los beneficios por o ser de alguna manera sujeta a discrimen, en cumplimiento con en el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada. El Municipio de Coamo se compromete a que ejercerá todo el esfuerzo para asegurarse que no habrá discriminación en todos sus comités, programas y actividades, independientemente de las fuentes de fondos. El Municipio de Coamo se compromete a incluir el lenguaje del Título VI en todos sus acuerdos escritos y avisos de subastas y supervisará su cumplimiento.

POR CUANTO: A tales efectos, el Municipio de Coamo ha preparado el Plan del Programa de Título VI. El Municipio de Coamo diseminará la información del Plan del Programa de Título VI a los empleados municipales, sub-recipientes y contratistas, así como al público en general mediante aviso publicado.

POR CUANTO: El Municipio de Coamo somete este plan para la evaluación y aceptación de esta Legislatura Municipal.

POR TANTO: ORDÉNESE POR LA LEGISLATURA MUNICIPAL DE COAMO LO SIGUIENTE:

SECCIÓN 1RA: Que el Alcalde, Hon. Juan Carlos García Padilla, queda autorizado a adoptar y cumplir con la reglamentación del Título VI y sus correspondientes requisitos legales como sub-recipiente de la Autoridad de Carreteras y Transportación de Puerto Rico, un recipiente primario de la Administración Federal para la Transportación Colectiva (FTA) para Asistencia Federal, autorizada por el 49 U.S.C. Capítulo 53, título 23 del Código de los Estados Unidos y otros estatutos Federales que autoricen un proyecto administrado por la Administración Federal para la Transportación Colectiva (FTA).

SECCIÓN 2DA: El Alcalde de Coamo, Hon. Juan Carlos García Padilla o su sucesor legal y sus oficiales designados, quedan autorizados para ejecutar y radicar con su solicitud las certificaciones anuales y sus garantías y otro documento que requiera la Administración Federal para la Transportación Colectiva (FTA) previo a otorgar un donativo de asistencia Federal o acuerdo de cooperación.

SECCIÓN 3RA: El Alcalde de Coamo, Hon. Juan Carlos García Padilla, queda autorizado para ejecutar subvenciones y acuerdos de cooperación con la Autoridad de Carreteras y Transportación de Puerto Rico, recipiente primario de la Administración Federal para la Transportación Colectiva (FTA), en representación del Municipio de Coamo.

SECCIÓN 4TA: Se prohíbe el discrimen por razón de edad, sexo, color o motivaciones políticas o religiosas en la implantación de esta Ordenanza

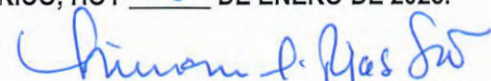
SECCIÓN 5TA: Se deroga la Ordenanza Número 24, Serie 2015-2016 y/o cualquier otra ordenanza vigente.

SECCIÓN 6TA: Esta Ordenanza comenzará a regir tan pronto sea firmada en todas sus partes.

SECCIÓN 7MA: Se enviará copia de esta Ordenanza a todas las dependencias municipales Administración Federal para la Transportación Colectiva (FTA), la Autoridad de Carreteras y Transportación de Puerto Rico (ATC) y otras agencias y departamentos pertinentes.

APROBADO POR LA LEGISLATURA MUNICIPAL DE COAMO, PUERTO RICO, HOY 28 DE ENERO DE 2025.


HON. DAMARIS L. FIGUEROA SANTIAGO
Presidenta, Legislatura Municipal


SRA. MIRIAM I. ROJAS SÁNCHEZ
Secretaria, Legislatura Municipal

APROBADO POR EL ALCALDE DEL MUNICIPIO AUTÓNOMO DE COAMO, PUERTO RICO, HOY 30 DE ENERO DE 2025.


HON. JUAN CARLOS GARCÍA PADILLA
Alcalde:

ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO
MUNICIPIO AUTÓNOMO DE COAMO
LEGISLATURA MUNICIPAL

CERTIFICACIÓN

Yo, Miriam I. Rojas Sánchez, Secretaria de la Legislatura Municipal del Municipio Autónomo de Coamo, Puerto Rico, por la presente certifico: que la que antecede es una copia fiel y exacta de la **ORDENANZA NÚMERO 18, SERIE 2024-2025**, adoptada por la Legislatura Municipal del Municipio Autónomo de Coamo, Puerto Rico, en la su **2^{DA} REUNIÓN** de la **1^{RA} SESIÓN ORDINARIA** celebrada el día 28 de enero de 2025, Intitulada:

PARA AUTORIZAR AL ALCALDE DE COAMO, PUERTO RICO, EL HON. JUAN CARLOS GARCÍA PADILLA A IMPLANTAR EL PLAN DE TITULO VI DE LA LEY DE DERECHOS CIVILES CON SUS CORRESPONDIENTES REQUISITOS DE LEY, COMO SUB-RECIPIENTE DE LA AUTORIDAD DE CARRETERAS Y TRANSPORTACION RECIPIENTE PRIMARIO DE LA ADMINISTRACIÓN FEDERAL PARA LA TRANSPORTACIÓN COLECTIVA (FTA), UNA ADMINISTRACIÓN OPERANTE DEL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS, PARA ASISTENCIA DE TRANSPORTACIÓN FEDERAL, AUTORIZADA POR EL 49 U.S.C. CAPÍTULO 53, TÍTULO 23 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS Y OTROS ESTATUTOS FEDERALES ADMINISTRADOS POR LA FTA; PARA OTROS FINES.

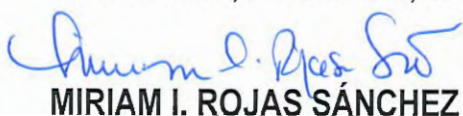
Además, que la misma fue aprobada por los votos afirmativos de los siguientes Legisladores Municipales presentes en dicha reunión:

1. Hon. Damaris L. Figueroa Santiago
2. Hon. Luis R. Torres Borges
3. Hon. Carmen L. Colón Padilla
4. Hon. Lourdes L. Arce Jiménez
5. Hon. Francisco Cruz Burgos
6. Hon. Carmen J. Colón Colón
7. Hon. Carlos A. Reyes Rivera
8. Hon. Aitza L. Martínez Martínez
9. Hon. Edwin J. Echevarría Ortiz
10. Hon. Héctor J. Cruz Alvarado
11. Hon. Daniel Jr. Torres Martínez
12. Hon. Norma I. Passalacqua Matos

Ausente:

1. Hon. Neida L. Mateo Reyes

PARA QUE ASÍ CONSTE y para enviar copia certificada de la misma a las agencias de gobierno e instrumentalidades concernidas para su conocimiento y acción correspondiente, expido la presente que firmo y estampo el **SELLO OFICIAL** de este **MUNICIPIO AUTÓNOMO DE COAMO**, Puerto Rico, el 29 de enero de 2025.



MIRIAM I. ROJAS SÁNCHEZ

Secretaria



HON. JUAN CARLOS GARCÍA PADILLA
Oficina del Alcalde

Municipality of Coamo, Puerto Rico Municipio de Coamo, Puerto Rico

TITLE VI PLAN Plan de Título VI

Hon. Juan Carlos García Padilla
Mayor
Alcalde

Revised January __ 2025
Revisado Enero __ de 2025

Content /Contenido

TITLE VI POLICY STATEMENT AND AUTHORITIES	6
TÍTULO VI DECLARACIÓN DE POLÍTICA Y AUTORIDADES.....	6
AUTHORITIES	6
AUTORIDADES.....	6
I. INTRODUCTION.....	7
I. INTRODUCCIÓN.....	7
II. OVERVIEW OF SERVICES	8
II. DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS SERVICIOS.....	8
Subrecipients	9
Subrecipientes	9
Board Selections	9
Selecciones a las juntas	9
III. COMPLAINT POLICY AND PROCEDURES	10
III. POLÍTICA Y PROCEDIMIENTOS DE QUEJAS.....	10
<i>Measures that will be taken to resolve Title VI complaints.....</i>	<i>11</i>
<i>Medidas que se tomarán para resolver las quejas del Título VI.....</i>	<i>11</i>
IV. MUNICIPAL RESOLUTION FOR PLAN APPROVAL.....	16
IV. RESOLUCIÓN MUNICIPAL PARA LA APROBACIÓN DEL PLAN.....	16
V. ORGANIZATION AND TITLE IV PROGRAM RESPONSIBILITIES	17
V. ORGANIZACIÓN Y RESPONSABILIDADES DEL PROGRAMA DEL TÍTULO IV.....	17
<i>Overall Organization for Title VI.....</i>	<i>17</i>
<i>Organización general del Título VI</i>	<i>17</i>
Detailed Responsibilities of the Title VI Coordinator.....	17
Responsabilidades detalladas del coordinador del Título VI	17
VI. PUBLIC OUTREACH AND INVOLVEMENT	19
VI. DIVULGACIÓN PÚBLICA Y PARTICIPACIÓN	19
<i>Public outreach and involvement activities.....</i>	<i>20</i>
<i>Actividades públicas de divulgación y participación</i>	<i>20</i>
Social media.....	21
Redes sociales.....	21
Printed material.....	21
Material impreso	21
VII. SYSTEM-WIDE SERVICE STANDARDS AND POLICIES.....	21
VII. ESTÁNDARES Y POLÍTICAS DE SERVICIO PARA TODO EL SISTEMA	21
Service Standards	22
Estándares de servicio	22
Vehicle Load Standards.....	22

Estándares de carga del vehículo.....	22
Vehicle Headway Standards	22
Estándares de avance de vehículos	22
On-time performance standards	23
Estándares de desempeño a tiempo	23
Service availability standards.....	23
Estándares de disponibilidad del servicio	23
Service Policies.....	23
Políticas de servicio.....	23
Vehicle assignment policy for each mode	23
Política de asignación de vehículos para cada modalidad	23
Transit amenities policy	23
Política de servicios de tránsito	23
FACILITY SITE EQUITY ANALYSIS.....	23
ANÁLISIS DE EQUIDAD DEL SITIO DE LA INSTALACIÓN	24
VII. MAJOR SERVICE CHANGE POLICY.....	24
VII. POLÍTICA DE CAMBIOS IMPORTANTES EN EL SERVICIO	24
Definition of a major service change for the Municipality of Coamo	24
Definición de un cambio importante de servicio para el Municipio de Coamo.....	24
VIII. LIMITED ENGLISH PROFICIENCY (LEP) PROGRAM	30
VIII. PROGRAMA DE DOMINIO LIMITADO DEL INGLÉS (LEP)	30
1. Identification of LEP persons	31
1. Identificación de las personas LEP	31
Encuestar regularmente al personal sobre cualquier contacto directo o indirecto con personas LEP.	31
2. Language assistance measures	31
2. Medidas de asistencia lingüística.....	31
3. Monitoring and updating the LEP Program	32
3. Evaluando y actualizando el Programa LEP	32
FOUR FACTOR ANALYSIS	33
ANÁLISIS DE CUATRO FACTORES	33
1. Number and proportion of LEP individuals served or encountered	33
1. Número y proporción de personas con LEP atendidas o encontradas.....	33
Literacy	34
Nivel de Alfabetización	34
2. Frequency with which LEP individuals come into contact with the program	35
2. Frecuencia con la que las personas con LEP entran en contacto con el programa.....	35
3. Nature and importance of the program, activity, or service provided by the program	36
3. Naturaleza e importancia del programa, actividad o servicio proporcionado por el programa	36
4. Resources available and costs	36
4. Recursos disponibles y costes.....	36
REPORTING FORMATS FOR TITLE VI PLAN.....	37
FORMATOS DE PRESENTACIÓN DE INFORMES PARA EL PLAN DEL TÍTULO VI	37
Annually.....	37
Anualmente	37
Three -Year Recipient Report	37
Informe Trimestral del destinatario.....	37
Dissemination of Title VI Plan and LEP Program.....	38
Difusión del Plan del Título VI y del Programa LEP	38
ATTACHMENTS	39

ANEJOS.....	39
ATTACHMENT 1. PUBLIC NOTICE POSTED.....	40
ANEJO 1. AVISO PÚBLICO PUBLICADO	40
ATTACHMENT 2. TEXT FOR PUBLIC NOTICE.....	41
ANEJO 2. TEXTO PARA AVISO PÚBLICO	41
ATTACHMENT 3. TITLE VI COMPLAINT FORM.....	43
ANEJO 3. FORMULARIO DE QUEJAS TÍTULO VI.....	45
ATTACHMENT 4. LIST OF ALL TITLE VI INVESTIGATIONS, COMPLAINTS, AND LAWSUITS PERTAINING TO ITS TRANSIT-RELATED ACTIVITIES.	47
ANEJO 4. REGISTRO DE TODAS LAS INVESTIGACIONES, QUEJAS Y DEMANDAS DEL TÍTULO VI RESPECTO A SUS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL TRÁNSITO.	47
Municipality of Coamo - List of all Title VI investigations, complaints, and lawsuits pertaining to its transit-related activities.....	47
Municipio de Coamo - Registro de todas las investigaciones, quejas y demandas del Título VI respecto a sus actividades relacionadas con el tránsito.....	47
ATTACHMENT IV. THREE YEAR TITLE VI. PLAN UPDATE REPORT.....	48
ANEJO IV. INFORME DE ACTUALIZACIÓN DE TRES AÑOS DEL PLAN DE TÍTULO VI.....	48
Report topics	48
Temas del informe	48
1. Summary of public outreach and involvement activities undertaken since the last submission.	48
1. Resumen de las actividades de divulgación y participación del público realizadas desde la última presentación.	48
2. Description of steps taken to ensure that minority and low-income people had meaningful access to these activities.....	48
2. Descripción de las medidas adoptadas para garantizar que las personas pertenecientes a minorías y de bajos ingresos tuvieran un acceso significativo a estas actividades.....	48
3. Seeking feedback from the community at community meetings and public hearings	49
3. Buscar comentarios de la comunidad en reuniones comunitarias y audiencias públicas.....	49
4. Title VI investigations, complaints, or lawsuits filed with the agency since the time of the last submission	49
4. Investigaciones, quejas o demandas del Título VI presentadas ante la agencia desde el momento de la última presentación	49
5. LEP Program.....	49
5. Programa LEP.....	49
APPENDIXES.....	52
APÉNDICES.....	52
APPENDIX A. TITLE VI ASSURANCES	53
APÉNDICE A. GARANTÍAS DEL TÍTULO VI.....	53
APPENDIX B. TITLE VI CONTRACT LANGUAGE	55
1. Compliance with regulations	55
2. Nondiscrimination	55
3. Solicitation for subcontracts, including procurement of materials and equipment.....	55
4. Information and reports	55
5. Sanctions for noncompliance	55
6. Incorporations of provisions.....	56
APÉNDICE B. LENGUAJE A INCLUIRSE EN CONTRATOS DE TÍTULO VI.....	56
1. Cumplimiento con la reglamentación.....	56
2. No-discriminación	56
3. Requerimiento de subcontratos, incluyendo la compra de materiales y alquileres de equipo.....	56
4. Información e informes	56

5. Sanciones por Incumplimiento	57
6. Incorporaciones de provisiones.....	57
APPENDIX C. TITLE VI CHECKLIST	58
APÉNDICE C. HOJA DE COTEJO DE TÍTULO VI.....	58
APPENDIX D. SAMPLE SOCIAL MEDIA POSTINGS.....	60
APÉNDICE D. EJEMPLOS DE PUBLICACIONES EN REDES SOCIALES.....	60

Title VI Policy Statement and Authorities

Título VI Declaración de Política y Autoridades

The Municipality of Coamo is committed that no person shall be discriminated, on the grounds of race, color, or national origin as provided by Title VI of the Civil Rights Act of 1964, the Federal Register; U.S. Department of Transportation 23; Code of Federal Regulation (CFR), Part 200.9 and 49 CFR, Parts 21, 26 and 27, Part V dated December 6, 2000; and, whereas the Municipality of Coamo administers programs of the U.S. DOT and abides by U.S. DOT 23 and 49 CFR Parts 200.9 and 21, 26, and 27, respectively; will include Title VI language in all written agreements and will monitor for compliance.

El Municipio de Coamo se compromete a que ninguna persona deberá, ser discriminada por motivos de raza, color o nacionalidad, según lo dispuesto por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, el Registro Federal; Departamento de Transporte de los Estados Unidos 23; Código de Regulación Federal (*CFR*), Parte 200.9 y 49 CFR, Partes 21, 26 y 27, Parte V de fecha 6 de diciembre de 2000; y en tanto que el Municipio de Coamo administra los programas del U.S. DOT, y cumple con U.S. DOT 23 y 49 CFR Partes 200.9 y 21, 26 y 27, respectivamente; incluirá el lenguaje del Título VI en todos los acuerdos escritos y supervisará su cumplimiento.

The Transportation Program Director of the Municipality of Coamo will be responsible for initiating and monitoring Title VI activities preparing required reports, and other responsibilities as required by Title 23 Code of Federal Regulations (CFR) Part 200, and Title 49 CFR Part 21.

El Director del Programa de Transporte del Municipio de Coamo será responsable de iniciar y monitorear las actividades del Título VI preparando los informes requeridos y otras responsabilidades según lo requerido por el Título 23 del Código de Regulaciones Federales (*CFR*) Parte 200 y el Título 49 CFR Parte 21.

The Title VI Plan is in concurrence with and adheres to Title VI Circular 4702.1B of October 12, 2012.

El Plan del Título VI está conforme y se adhiere a la Circular del Título VI 4702. 1B del 12 de octubre de 2012.

Authorities

Autoridades

Title VI of the 1964 Civil Rights Act provides that no person in the United States shall, on the grounds of race, color, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be otherwise subjected to discrimination under any program or activity receiving federal financial assistance (refer to 49 CFR Part 21). The Civil Rights Restoration Act of 1987 broadened the scope of Title VI coverage by expanding the definition of the terms “programs or activities” to include all programs or activities of Federal Aid recipients, sub-recipients, and contractors, whether such programs and activities are federally assisted or not.

El Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 establece que ninguna persona en los Estados Unidos, por motivos de raza, color u origen nacional, será excluida de la participación, se le negarán los beneficios o será objeto de discriminación en virtud de cualquier programa o actividad que reciba asistencia financiera federal (consulte 49 CFR Parte 21). La Ley de Restauración de los Derechos Civiles de 1987 amplió el alcance de la cobertura del Título VI al ampliar la definición de los términos "programas o actividades" para incluir todos los programas o actividades de los beneficiarios, subreceptores y contratistas de la Ayuda Federal, ya sea que dichos programas y actividades reciban asistencia federal o no.

The Coamo Transportation Program Director will be the Title VI Coordinator, and his designee shall be responsible for monitoring the implementation of the Coamo Title VI Plan, but not necessarily limited to the following:

El Director del Programa de Transportación de Coamo será el Coordinador del Título VI y su designado será responsable de monitorear la implementación del Plan del Título VI de Coamo, pero no necesariamente limitado a lo siguiente:

1. Receiving and, if necessary, assisting with the writing of discrimination complaints that are filed by users of the Municipality of Coamo's plans, programs, and,
 1. Recibir y, si es necesario, ayudar con la redacción de denuncias de discriminación presentadas por los usuarios de los planes, programas y
2. Providing and circulating the Municipality of Coamo's other dependencies with copies of this Title VI Plan.
 2. Proporcionar y divulgar a las demás dependencias de la Municipio de Coamo copias de este Plan del Título VI.

I. Introduction

I. Introducción

Title VI of the Civil Rights Act of 1964 prohibits discrimination on the basis of race, color, or national origin in programs and activities receiving Federal financial assistance. Specifically, Title VI provides that "no person in the United States shall, on the ground of race, color, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance". (42 U.S.C. Section 2000d).

El Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 prohíbe la discriminación por motivos de raza, color u origen nacional en programas y actividades que reciben asistencia financiera federal. Específicamente, el Título VI establece que "ninguna persona en los Estados Unidos, por motivos de raza, color u origen nacional, será excluida de la participación, se le negarán los beneficios o

será objeto de discriminación bajo cualquier programa o actividad que reciba asistencia financiera federal". (42 U.S.C. Sección 2000d).

Recipients of public transportation funding from FTA are required to develop policies, programs, and practices that ensure that federal and state transit dollars are used in a manner that is nondiscriminatory, as required under Title VI.

Se requiere que los recipientes de los fondos de transporte público de FTA desarrollen políticas, programas y prácticas que garanticen que los dólares de tránsito federales y estatales se utilicen de manera no discriminatoria, como lo requiere el Título VI.

This document details how the Municipality of Coamo incorporates nondiscrimination policies and practices in providing services to the public. Coamo's Title VI policies and procedures are documented in this plan and its appendices and attachments. This plan will be updated periodically as necessary, and at least every three years to incorporate changes and additional responsibilities that arise.

Este documento detalla cómo el Municipio de Coamo incorpora políticas y prácticas de no discriminación en la prestación de servicios al público. Las políticas y procedimientos del Título VI de Coamo están documentados en este plan y sus apéndices y anejos. Este plan se actualizará periódicamente según sea necesario, y al menos cada tres años para incorporar los cambios y responsabilidades adicionales que surjan.

II. Overview of Services

II. Descripción general de los servicios

The Municipality of Coamo's Transportation Program is a local transportation program that operates a fixed route service, actually with three routes, a demand response ADA Paratransit service, and enhanced mobility of seniors and individuals with disabilities under Section 5310.

El Programa de Transportación del Municipio de Coamo es un programa de transporte local que opera un servicio de ruta fija, actualmente con tres rutas, un servicio de paratransito y de respuesta a la demanda de la ADA y uno de movilidad mejorada de personas mayores y personas con discapacidades bajo la Sección 5310.

The Municipality of Coamo is a sub-recipient of Sections 5311, 5339, 5310, and 5303 FTA funds from the Puerto Rico Department of Transportation's Highways and Transportation Authority - PRHTA.

El Municipio de Coamo es subreceptor de los fondos de la FTA de la Secciones 5311, 5339, 5310 y 5303 a través de la Autoridad de Carreteras y Transportación del Departamento de Transportación de Puerto Rico - *PRHTA*.

Subrecipients

Subrecipientes

The municipality has no sub-recipients in its transportation program.

El municipio no tiene sub-recipientes en su programa de transporte.

Board Selections

Selecciones a las juntas

As a small entity, the municipality does not have many boards or committees. The Public Transportation Agency Safety Plan - PTASP, from which the municipality is part of the PRHTA's group plan, requires each municipality to designate a security committee. This designated committee will also be requested to conform to other transit-related issues within the municipality, including Title VI. The members were designated by the mayor and were submitted for the municipal legislature's confirmation. All are Hispanic, Spanish-speaking persons. The list of members follows.

El municipio, al ser una entidad pequeña, no tiene muchas juntas o comités. El Plan de Seguridad de las Agencias de Transporte Público (PTASP, siglas en inglés), del cual el municipio forma parte del plan grupal de la PRHTA, requirió que cada municipio designara un comité de seguridad. También se solicitará a este comité designado que se ajuste a otros asuntos relacionados con el tránsito dentro del municipio, incluido el Título VI. Los miembros fueron designados por el alcalde y fueron sometidos a la confirmación de la legislatura municipal. Todos son hispanos, personas de habla hispana. A continuación, la lista de miembros.

Safety Committee Members

Miembros del Comité de Seguridad

Important: The Safety Committee must have an equal number of frontline employee representatives and management representatives.

Importante: El Comité de Seguridad debe tener un número igual de representantes de empleados de primera línea (*frontline employee*) y representantes de la gerencia (*management*).

Authority Autoridad	Titles / Positions Títulos/Posiciones
Accountable Executive*/ Ejecutivo Responsable	MAYOR Alcalde
Key Staff (frontline employees' representative or management employee representative)/ <i>Personal clave (representante de los empleados de primera línea o representante de los empleados de la gerencia)</i>	FEDERAL FUNDS DIRECTOR Director de Fondos Federales

Key Staff (frontline employees' representative or management employee representative)	PROGRAM COORDINATOR/Coordinador de Programa
Key Staff (frontline employees' representative or management employee representative) <i>Personal clave (representante de los empleados de primera línea o representante de los empleados de la gerencia)</i>	5311 DRIVER/Conductor
Key Staff (frontline employees' representative or management employee representative) <i>Personal clave (representante de los empleados de primera línea o representante de los empleados de la gerencia)</i>	5310 DRIVER/Conductor
Key Staff (frontline employees' representative or management employee representative) <i>Personal clave (representante de los empleados de primera línea o representante de los empleados de la gerencia)</i>	MUNICIPAL POLICE/ Policía Municipal

*

Alcalde/alcaldesa o persona designada.

Municipio de Coamo
Nombre del Municipio

21 de enero de 2025.
Fecha

III. Complaint Policy and Procedures

III. Política y procedimientos de quejas

The Coamo Transportation Program shall have in effect the complaint process noted below, which incorporates the elements of due process. The complaint procedures apply to the beneficiaries of the Municipality of Coamo's programs and activities, including but not limited to: the public, contractors, sub- contractors, consultants, employees, and other sub-recipients of federal and state funds.

El Programa de Transportación de Coamo tendrá vigente el proceso de quejas que se indica a continuación, que incorpora los elementos del debido proceso. Los procedimientos de queja se aplican a los beneficiarios de los programas y actividades del Municipio de Coamo, incluyendo, pero no limitado a: el público, contratistas, subcontratistas, consultores, empleados y otros subreceptores de fondos federales y estatales.

If any individual, group, individuals, or entity believes that they or any other program beneficiaries have been subjected to discrimination prohibited by Title VI nondiscrimination provision as a recipient of benefits and/or services, or on the grounds of race, color, national origin, or sex, they may exercise the right to file a complaint with the Municipality of Coamo. Every effort will be made to resolve complaints informally at the agency, recipient, and contractor levels.

Si cualquier individuo, grupo, individuos o entidad cree que ellos o cualquier otro beneficiario del programa han sido objeto de discriminación prohibida por la disposición de no discriminación del Título VI como receptor de beneficios y/o servicios, o por motivos de raza, color, origen nacional o sexo, puede ejercer el derecho de presentar una queja ante el Municipio de Coamo. Se hará todo lo posible para resolver las quejas de manera informal a nivel de agencia, destinatario y contratista.

These procedures cover all complaints regarding Coamo's programs or activities filed under Title VI of the Civil Rights Act of 1964 or 49 CFR 21, "Nondiscrimination in the Federally-Assisted Programs of the United States Department of Transportation."

Estos procedimientos cubren todas las quejas relacionadas con los programas o actividades de Coamo presentadas bajo el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 o 49 CFR 21, "No Discriminación en los Programas Asistidos por el Gobierno Federal del Departamento de Transporte de los Estados Unidos".

The process follows the steps identified below:

El proceso sigue los pasos que se identifican a continuación:

Measures that will be taken to resolve Title VI complaints

Medidas que se tomarán para resolver las quejas del Título VI

1) A formal complaint must be filed within 180 days of the alleged occurrence. Complaints shall be in writing and signed by the individual or his/her representative and will include the complainant's name, address, and telephone number; the name of the alleged discriminating official; basis of the complaint (race, color, national origin), and the date of the alleged act(s).

1) Se debe presentar una queja formal dentro de los 180 días posteriores a la presunta ocurrencia. Las quejas deberán ser por escrito y firmadas por el individuo o su representante e incluirán el nombre, la dirección y el número de teléfono del demandante; el nombre del presunto funcionario discriminador; base de la queja (raza, color, origen nacional) y la fecha del (los) acto (s) alegado (s).

A statement detailing the facts and circumstances of the alleged discrimination must accompany all. The Municipality encourages the use of the attached Title VI Complaint Form when filing official complaints (See Attachment 3).

Se debe acompañar en toda queja una declaración que detalle los hechos y circunstancias de la alegada discriminación. El Municipio recomienda el uso del Formulario de Queja del Título VI adjunto al presentar quejas oficiales (Ver Anejo 3).

The preferred method is to file your complaint in writing using the Title VI Complaint Form and send it to:

El método preferido es presentar su queja por escrito utilizando el Formulario de Queja del Título VI y enviarla a:

Héctor R. Sanjurjo Rodríguez
Director Programa de Transporte Colectivo/ Title VI Coordinator
Municipality of Coamo
No. 3 Mario Braschi St.,
Box 1875, Coamo, PR 00769
787-825-1150
hector.sanjurjo@coamo.puertorico.pr

2) If a complainant is unable or incapable of providing a written statement, a verbal complaint of discrimination may be made to the Title VI Coordinator. Under these circumstances, the complainant will be interviewed, and the County's Title VI Coordinator will assist the Complainant in converting the verbal allegations to writing.

2) Si un reclamante no es capaz de proporcionar una declaración escrita, se puede presentar una queja verbal de discriminación al Coordinador del Título VI. Bajo estas circunstancias, el reclamante será entrevistado, y el Coordinador del Título VI de la jurisdicción ayudará al reclamante a convertir las acusaciones verbales por escrito.

3) When a complaint is received, the Title VI Coordinator will provide written acknowledgment to the Complainant within ten (10) days by registered mail.

3) Cuando se recibe una queja, el Coordinador del Título VI proporcionará un acuse de recibo por escrito al reclamante dentro de los diez (10) días de la queja por correo certificado.

4) If a complaint is deemed incomplete, additional information will be requested, and the Complainant will be provided 60 business days to submit the required information. Failure to do so may be considered good cause for a determination of no investigative merit.

4) Si una queja se considera incompleta, se solicitará información adicional y se le proporcionará al Reclamante 60 días laborables para presentar la información requerida. El no hacerlo puede considerarse una buena causa para una determinación sin mérito de investigación.

A complaint may be dismissed for the following reasons:

1. The Complainant requests the withdrawal.
2. The Complainant fails to respond to repeated requests for additional information needed to process the complaint.
3. The Complainant cannot be located after a reasonable time.

Una queja puede ser desestimada por las siguientes razones:

1. El reclamante solicita el retiro.

2. El reclamante no responde a las repetidas solicitudes de información adicional necesaria para procesar la queja.
3. El reclamante no puede ser localizado después de un tiempo razonable.

5) Within 15 business days from receipt of a complete complaint, the Coamo municipality will determine its jurisdiction in pursuing the matter and whether the complaint has sufficient merit to warrant investigation. Within five (5) days of this decision, the Title VI Coordinator or her authorized designee will notify the Complainant and Respondent by registered mail, informing them of the disposition.

5) Dentro de los 15 días laborables siguientes a la recepción de una queja completa, el Municipio de Coamo determinará su jurisdicción para seguir adelante con el asunto y si la queja tiene mérito suficiente para justificar la investigación. Dentro de los cinco (5) días de esta decisión, el Coordinador del Título VI o su designado autorizado, notificará al Reclamante y al Apelado por correo certificado, informándoles de la disposición.

1. If the decision is not to investigate the complaint, the notification shall specifically state the reason for the decision.

1. Si la decisión es no investigar la reclamación, la notificación indicará específicamente el motivo de la decisión.

2. If the complaint is to be investigated, the notification shall state the grounds of the Municipality's jurisdiction while informing the parties that their full cooperation will be required in gathering additional information and assisting the investigator.

2. Si la queja debe ser investigada, la notificación indicará los motivos de la jurisdicción del Municipio, informando a las partes de que se requerirá su plena cooperación para recopilar información adicional y ayudar al investigador.

6) When the Municipality does not have sufficient jurisdiction, the Title VI Coordinator or his authorized designee will refer the complaint to the appropriate State or Federal agency holding such. 5. The Title VI Coordinator will request and review any comments or recommendations from the municipality's legal counsel.

6) Cuando el Municipio no tenga suficiente jurisdicción, el Coordinador del Título VI o su designado autorizado remitirá la queja a la agencia estatal o federal apropiada que la tenga. El Coordinador del Título VI solicitará y revisará cualquier comentario o recomendación del asesor legal del municipio.

7) If the complaint has investigative merit, the Title VI Coordinator or his authorized designee will thoroughly investigate. A complete investigation will be conducted, and an investigative report will be submitted within 60 days of receiving the complaint. The report will include a narrative description of the incident, summaries of all persons interviewed, and a finding with recommendations and conciliatory measures where appropriate. If the investigation is delayed, the Title VI Coordinator will notify the proper authorities, and an extension will be requested.

7) Si la queja tiene mérito para ser investigada, el Coordinador del Título VI o su designado autorizado investigará a fondo. Se llevará a cabo una investigación completa y se presentará un informe de investigación dentro de los 60 días posteriores a la recepción de la queja. El informe incluirá una descripción narrativa del incidente, resúmenes de todas las personas entrevistadas y un hallazgo con recomendaciones y medidas conciliatorias cuando corresponda. Si la investigación se retrasa, el Coordinador del Título VI notificará a las autoridades correspondientes y se solicitará una prórroga.

8) The Title VI Coordinator or her authorized designee will issue letters of finding to the Complainant and Respondent within 90 days from receipt of the complaint.

8) El Coordinador del Título VI o su designado autorizado emitirá cartas de hallazgo al Reclamante y al Demandado dentro de los 90 días posteriores a la recepción de la queja.

9) If the Complainant is dissatisfied with the Municipality of Coamo's resolution of the complaint, he or she has the right to file a complaint with the:

9) Si el Reclamante no está satisfecho con la resolución de la queja por parte del Municipio de Coamo, tiene derecho a presentar una queja ante:

Federal Transit Administration Office of Civil Rights
Attention: Title VI Program Coordinator
East Building, 5th Floor-TCR
1200 New Jersey Ave
SE Washington DC 20590

FTA Complaint procedures can also be found on the FTA website at: www.fta.dot.gov. (<http://www.fta.dot.gov/>) These procedures are also outlined in FTA Circular 4702.1A, Chapter IX.

Los procedimientos de quejas de la FTA también se pueden encontrar en el sitio web de la FTA en: www.fta.dot.gov. (<http://www.fta.dot.gov/>) Estos procedimientos también se describen en la Circular 4702.1A del FTA, Capítulo IX.

The Puerto Rico Department of Transportation Highways and Transportation Authority PRHTA- of which the Municipality of Coamo is a subrecipient in several FTA funds, will be notified of any complaint filed at the Municipality of Coamo involving Title VI issues as of any resolution.

La Autoridad de Carreteras y Transportación del Departamento de Transporte de Puerto Rico (PRHTA), de la cual el Municipio de Coamo es subreceptor en varios fondos del FTA, será notificada de cualquier queja presentada en el Municipio de Coamo que involucre asuntos del Título VI, así como de cualquier resolución.

The Municipality of Coamo's Transportation Program maintains a list or log of all Title VI investigations, complaints, and lawsuits pertaining to its transit-related activities.

El Programa de Transporte del Municipio de Coamo mantiene una lista o registro de todas las investigaciones, quejas y demandas del Título VI respecto a sus actividades relacionadas con el tránsito.

There have been no complaints, investigations, or lawsuits in the past three years.

No ha habido quejas, investigaciones o demandas en los últimos tres años.

Hon. Juan Carlos García Padilla
Mayor

Mr. Héctor R. Sanjurjo Rodríguez
Transportation Program Director

Date signed: January ____, 2025.

This policy was adopted at a regular Municipal Legislature meeting held on January ____ 2025 at Coamo, Puerto Rico, under Resolution No. ____, Series ____ - 2025 .

Esta política fue adoptada en una reunión ordinaria de la Legislatura Municipal celebrada el ____ de enero de 2025 en Coamo, Puerto Rico, bajo la Resolución No. ____, Serie ____ - 2025 .

IV. Municipal Resolution for Plan Approval

IV. Resolución Municipal para la aprobación del plan

V. Organization and Title IV Program Responsibilities

V. Organización y responsabilidades del programa del Título IV

The Mayor of Coamo, as Executive Officer, is responsible for ensuring the implementation of the municipality's Title VI program. The implementation of the Title VI program rests in the Transportation Program Director, who is the Title VI Coordinator. The specific areas of responsibility have been delineated below for purposes of clarity.

El Alcalde de Coamo como Oficial Ejecutivo es responsable de asegurar la implementación del programa del Título VI del municipio. La implementación del programa del Título VI recae en el Director del Programa de Transporte, que es el Coordinador del Título VI. Las áreas específicas de responsabilidad se han delineado a continuación para fines de claridad.

Overall Organization for Title VI

Organización general del Título VI

The Title VI Coordinator and her staff are responsible for coordinating the overall administration of the Title VI program, plan, and assurances, including complaint handling, data collection and reporting, annual review and updates, and internal education.

El Coordinador del Título VI y su personal son responsables de coordinar la administración general del programa, el plan y las garantías del Título VI, incluido el manejo de quejas, la recopilación de datos y la presentación de informes, la revisión y actualización anual y la educación interna.

Detailed Responsibilities of the Title VI Coordinator

Responsabilidades detalladas del coordinador del Título VI

The Title VI Coordinator is responsible for implementing, monitoring, and ensuring compliance with Title VI regulations. Title VI responsibilities are as follows:

El Coordinador del Título VI tiene la responsabilidad de implementar, monitorear y garantizar el cumplimiento de las regulaciones del Título VI. Las responsabilidades del Coordinador de Título VI son las siguientes:

1. Process the disposition of Title VI complaints.

1. Tramitar la disposición de las denuncias del Título VI.
2. Collect statistical data (race, color, or national origin) of participants in and beneficiaries of agency programs, (e.g., affected citizens, and impacted communities).
2. Recopilar datos estadísticos (raza, color u origen nacional) de los participantes y beneficiarios de los programas de la agencia (por ejemplo, ciudadanos y comunidades afectados).
3. Conduct Title VI reviews of construction contractors, consultant contractors, suppliers, and other recipients of federal-aid fund contracts administered through the agency. This responsibility will be shared with the Office of the Municipal Secretary.
3. Conducir revisiones del Título VI de contratistas de construcción, contratistas consultores, proveedores y otros receptores de contratos de fondos de ayuda federal administrados a través de la agencia. Esta responsabilidad será compartida con la Secretaría Municipal.
4. Conduct training programs on Title VI and other related statutes for the municipality. This responsibility will be shared with the Office of Human Resources.
4. Realizar programas de capacitación sobre el Título VI y otros estatutos relacionados para el municipio. Esta responsabilidad se compartirá con la Oficina de Recursos Humanos.
5. Develop Title VI information for dissemination to the general public in English and Spanish languages.
5. Desarrollar información del Título VI para su difusión al público en general en inglés y español.
6. Establish procedures for promptly resolving deficiency status and writing the remedial action necessary, all within a period not to exceed 90 days.
6. Establecer procedimientos para resolver rápidamente el estado de deficiencia y redactar las medidas correctivas necesarias, todo dentro de un período que no exceda los 90 días.
7. Data collection
7. Recopilación de datos
8. Reporting - To ensure that Title VI reporting requirements are met, the Title VI coordinator will maintain:
8. Presentación de informes - Para garantizar que se cumplan los requisitos de presentación de informes del Título VI, el coordinador del Título VI mantendrá:
 - a) A database or log of Title VI complaints
 - a) Una base de datos o registro de quejas del Título VI

b) The investigation of and response to each complaint is tracked (follow-up) within the database or log.

b) La investigación y la respuesta a cada queja se rastrean (seguimiento) dentro de la base de datos o registro.

c) A log of the public outreach and involvement activities undertaken to ensure that minority and low-income people had meaningful access to these activities.

c) Un registro de las actividades de divulgación y participación pública celebradas para garantizar que las personas pertenecientes a minorías y de bajos ingresos tuvieran un acceso significativo a estas actividades.

VI. Public Outreach and Involvement

VI. Divulgación pública y participación

It is the policy of the Municipality of Coamo to have a proactive public involvement process that provides complete information, timely public notice, and full public access to planning activities at all key stages in the decision-making process. It is policy to involve the public early in the planning process and to actively seek out the involvement of communities most affected by particular plans or projects.

Es política del Municipio de Coamo tener un proceso proactivo de participación pública que proporcione información completa, aviso público oportuno y acceso público completo a las actividades de planificación en todas las etapas clave del proceso de toma de decisiones. Es política de este involucrar al público al principio del proceso de planificación y buscar activamente la participación de las comunidades más afectadas por planes o proyectos particulares.

Furthermore, it is a goal of the community involvement policy that the municipality's transportation plans and programs are developed in a manner that assures that the public, and affected communities, in particular, are afforded ample opportunity to participate in the development of such plans.

Asimismo, uno de los objetivos de la política de participación comunitaria es que los planes y programas de transporte del municipio se desarrollen de manera que aseguren que el público, y las comunidades afectadas, en particular, tengan amplias oportunidades de participar en el desarrollo de dichos planes.

The Municipality of Coamo will disseminate Title VI Program information to Municipality's employees, contractors, and the general public. Public dissemination will include posting public statements, the inclusion of Title VI language in contracts, and announcements of hearings and meetings in newspapers when determined necessary and funding is available. The information will be both in English and Spanish.

El Municipio de Coamo difundirá información del Programa del Título VI a los empleados, contratistas y público en general del Municipio. La difusión pública incluirá la publicación de declaraciones públicas, la inclusión del lenguaje del Título VI en los contratos y anuncios de audiencias y reuniones en los periódicos cuando se determine necesario y se disponga de fondos. La información será tanto en inglés como en español.

Public outreach and involvement activities

Actividades públicas de divulgación y participación

The Municipality of Coamo will include minority and low-income people in public involvement activities. Practices that the Municipality will implement to ensure inclusive participation of Title VI groups include:

El Municipio de Coamo incluirá a las minorías y a las personas de bajo niveles socio económicos en las actividades de participación pública. Las prácticas que el Municipio implementará para garantizar la participación inclusiva de los grupos del Título VI incluyen:

1. Public meetings

Assistance for the sight and/or hearing-impaired, those with limited English proficiency, or non-English speakers shall be provided. When possible, written materials will be made available in languages other than English and Spanish. Interpretation is available at meetings from bilingual staff.

1. Reuniones públicas

Se proporcionará asistencia para las personas con discapacidad visual y / o auditiva, aquellos con dominio limitado del inglés o personas que no hablan inglés. Cuando sea posible, los materiales escritos estarán disponibles en idiomas distintos del inglés y el español. La interpretación está disponible en las reuniones por personal bilingüe.

2. The municipality's staff will provide contact information for assistance to individuals in need of auxiliary aids and services in meetings. In addition, the staff will provide information regarding the status of the building's accessibility.

2. El personal del municipio proporcionará información de contacto para asistencia a las personas que necesitan ayudas y servicios auxiliares en las reuniones. Además, el personal proporcionará información sobre el estado de la accesibilidad del edificio.

3. Schedule meetings at convenient and accessible facilities, locations, and times that will encourage attendance by the general public and that are accessible and accommodating to persons with disabilities, older persons, and the sight and/or hearing-impaired.

3. Reuniones en instalaciones, lugares y horarios convenientes y accesibles que fomenten la asistencia del público en general y que sean accesibles y complacientes para las personas con discapacidades, las personas mayores y las personas con discapacidad visual y/o auditiva.

4. To actively engage minority and low-income populations, non-English speakers and those with limited English proficiency, older persons and persons with disabilities, and other populations traditionally underserved by the existing transportation system, announcements of meetings will be distributed through social media that specifically target these groups as appropriate including emails of community and Faith-based organizations. Transportation will be provided upon request.

4. Para involucrar activamente a las poblaciones minoritarias y de bajos ingresos, las personas que no hablan inglés y las personas con dominio limitado del inglés, las personas mayores y las personas con discapacidades, y otras poblaciones tradicionalmente desatendidas por el sistema de transporte existente, los anuncios de las reuniones se distribuirán a través de las redes sociales que se dirigen específicamente a estos grupos, según corresponda, incluidos los correos electrónicos de la comunidad y en las organizaciones religiosas. El transporte se proporcionará bajo petición.

Social media

The municipality will intensively use social media to promote the transportation program, its use, and routes, inform on future developments and events and disseminate with each promotion the Title VI non-discrimination policy. The promotions will be posted in the Municipality's Facebook Page - <https://www.facebook.com/MunCoamo/>.

Redes sociales

El municipio utilizará energéticamente las redes sociales para promover el programa de transporte, su uso y rutas, informar sobre futuros desarrollos y eventos y difundir con cada promoción la política de no discriminación del Título VI. Las promociones se publicarán en la página del Municipio en Facebook: <https://www.facebook.com/MunCoamo/>.

Printed material

The municipality will prepare printed material and brochures with Title VI information and complaint procedures that will be displayed at all municipal dependencies and at each bus shelter.

Material impreso

El municipio preparará material impreso y folletos con información del Título VI y procedimientos de quejas que se exhibirán en todas las dependencias municipales y en cada parada de autobús.

VII. System-Wide Service Standards and Policies

VII. Estándares y políticas de servicio para todo el sistema

The Municipality of Coamo maintains less than 50 fixed-route vehicles at any time. System-Wide Service Standards and Policies required for the municipality are quantified as follows:

El Municipio de Coamo mantiene menos de 50 vehículos de ruta fija en cualquier momento. Los estándares y políticas de servicio de todo el sistema requeridos para el municipio se cuantifican de la siguiente manera:

Service Standards

Estándares de servicio

Vehicle Load Standards

Estándares de carga del vehículo

The average of all loads during the peak operating period should not exceed the vehicle's achievable capabilities, which are 20 seated plus 6 standing passengers.

El promedio de todas las cargas durante el período pico de operación no debe exceder las capacidades alcanzables del vehículo, que son 20 pasajeros sentados más 6 en pie.

Average Passenger Capacities/ Capacidad Media de Pasajeros				
Vehicle Type Tipo de vehículo	Seated Sentado	Standing Parados	Total Maximum Load Carga Máxima Total	Factor
Trolley	20	6	26	1.3

Vehicle Headway Standards

Estándares de avance de vehículos

Service operates on weekdays from 7:40 AM to 1:45 PM at a 30-minute peak time and 45 minutes off-peak time. This standard was based on the not-so-densely populated area covered by the fixed route, transit-pedestrian-friendly streets, the density of transit-dependent population and activities, land use connectivity, and transportation demand management.

El servicio opera de lunes a viernes de 7:40 AM a 1:45 PM con 30 minutos en hora pico y 45 minutos fuera de hora pico. Este estándar se basó en el área no tan densamente poblada cubierta por la ruta fija, las calles amigables para el tránsito peatonal, la densidad de población y actividades dependientes del tránsito, la conectividad del uso de la tierra y la gestión de la demanda de transporte.

Policy Headways and Method of Operation Avances en la política y método de operación		
Peak Pico	Base Base	Evening Noche
30	45	45

Peak time (hora pico) 7:40- 10:00AM

Base time (hora base) 7:40- 1:45 PM

Off Peak time (fuera de la hora pico) 11:00 AM - 1:45PM

On-time performance standards

Estándares de desempeño a tiempo

The acceptable level of performance is five minutes for late or early departure from the scheduled timetable. The Municipality of Coamo's on-time performance objective is 90% or higher. On-time performance is continuously monitored.

El nivel aceptable de rendimiento es de cinco minutos para salir antes o después del horario programado. El objetivo de puntualidad del Municipio de Coamo es del 90% o superior. El rendimiento a tiempo se supervisa continuamente.

Service availability standards

Estándares de disponibilidad del servicio

The Municipality of Coamo is committed to distributing its transit service in such a manner that 90% of all residents in the service area are within a quarter of a mile (1/4) walk of bus service.

El Municipio de Coamo se compromete a distribuir su servicio de tránsito de tal manera que el 90% de todos los residentes en el área de servicio estén a un cuarto de milla (1/4) de distancia a pie del servicio de autobús.

Service Policies

Políticas de servicio

Vehicle assignment policy for each mode

Política de asignación de vehículos para cada modalidad

The vehicles will be assigned by considering the operating characteristics of each bus, matched to the operating characteristics of the route.

Los vehículos se asignarán teniendo en cuenta las características operativas de cada autobús, adaptadas a las características operativas de la ruta.

Transit amenities policy

Política de servicios de tránsito

Installation of transit amenities at bus stops will be based on proximity to activity centers, physical attributes of the site, and proximity to other shelters or benches.

La instalación de servicios de tránsito en las paradas de autobús se basará en proximidad a centros de actividades, atributos físicos del sitio y proximidad a paradas o cobertizos.

Facility Site Equity Analysis

Análisis de equidad del sitio de la instalación

The transit program operates one facility, the Public Vehicles Terminal Dionisio (ISIO) Pagán located at José I. Quintón Núm. 44 Barrio Pueblo, Coamo.

There are no immediate plans for land acquisition or new construction during the next three years.

El programa de tránsito opera una instalación, El Terminal de Carros Públicos Dionisio (ISIO) Pagán localizado en la calle José I. Quintón Núm. 44 Barrio Pueblo, Coamo. No hay planes inmediatos para la adquisición de tierras ni nuevas construcciones durante los próximos tres años.

VII. Major Service Change Policy

VII. Política de cambios importantes en el servicio

According to the provisions of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, (FTA C4702.1B), no person in the United States shall, on the grounds of race, color, or national origin, be excluded from, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving federal financial assistance.

De acuerdo con las disposiciones del Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, (FTA C4702.1B), ninguna persona en los Estados Unidos será excluida por motivos de raza, color u origen nacional, o que se le nieguen los beneficios de, o ser objeto de discriminación bajo cualquier programa o actividad que reciba asistencia financiera federal.

To comply with FTA C 4702.1B, the Municipality of Coamo will implement the following policy regarding a Title VI analysis of proposed impacted routes and/or schedule changes prior to the implementation of any significant service changes. The municipality does not charge fares; therefore, no fare change is included in this policy.

Para cumplir con la FTA C 4702.1B, el Municipio de Coamo implementará la siguiente política con respecto a un análisis del Título VI de las rutas afectadas propuestas y / o cambios de horario antes de la implementación de cualquier cambio significativo en el servicio. El municipio no cobra tarifas; por lo tanto, no se incluye ningún cambio de tarifa en esta política.

Definition of a major service change for the Municipality of Coamo

Definición de un cambio importante de servicio para el Municipio de Coamo

A major service change is defined as:

Un cambio importante en el servicio se define como:

1. A change in the interval peak period transit services on a route of more than 30 minutes;

1. Un cambio en el intervalo de los servicios de tránsito del período pico en una ruta de más de 30 minutos;
2. Route changes of 25% or greater within a year;
2. Cambios de ruta del 25% o más dentro de un año;
3. Establishment of a new transit service or abolishment of an existing service;
3. Establecimiento de un nuevo servicio de tránsito o supresión de un servicio existente;
4. Establishment of a new route or the elimination of an existing route.
4. Establecimiento de una nueva ruta o eliminación de una ruta existente.
5. The reduction in regular days of service on any route.
5. La reducción de los días regulares de servicio en cualquier ruta.

If any of the criteria listed above are met, when planning major service changes, the municipality will consider the adverse effects and analyze those effects on our mostly minority, low-income population.

Si se cumple alguno de los criterios enumerados anteriormente, al planificar cambios importantes en el servicio, el municipio considerará los efectos adversos y analizará esos efectos en nuestra población mayoritariamente minoritaria y de bajos ingresos.

The following activities are not considered a Major Service Reduction:

Las siguientes actividades no se consideran una reducción importante del servicio:

1. Service for special events;
1. Servicio para eventos especiales;
2. Route changes to address construction or road closures, and
2. Cambios de ruta para la construcción o el cierre de carreteras, y
3. Added or reduced service operated during emergencies.
3. Servicio agregado o reducido operado durante emergencias.

The municipality will announce a major service change at least 15 days in advance. The notice will be posted at all transit vehicles, stops shelters, and the city hall lobby and at the Municipality's Facebook Page - <https://www.facebook.com/MunCoamo/>.

El municipio anunciará un cambio importante en el servicio con al menos 15 días de anticipación. El aviso se colocará en todos los vehículos de tránsito, paradas y en el vestíbulo del ayuntamiento; además en la página del municipio en Facebook: <https://www.facebook.com/MunCoamo/>.

SERVICE and Fare Equity Policies Analysis

SERVICIO y Análisis de Políticas de Equidad Tarifaria

Note on Fare-Free Services:

Nota sobre los servicios gratuitos:

The Municipality of Coamo does not include costs for its transport system; it operates entirely fare-free.

El Municipio de Coamo no requiere pagos en su sistema de transporte; funciona de forma totalmente gratuita.

Major Service Change Policies:

Políticas de Cambios Importantes de Servicio:

All changes defined as "major service changes" require a Service Equity Analysis under Title VI and a public hearing before being presented to the Transportation Commissioner for approval and implementation. The following are considered "major service changes" requiring both a public hearing and service equity analysis prior to approval:

Todos los cambios definidos como "cambios importantes de servicio" requieren un Análisis de Equidad de Servicio bajo el Título VI y una audiencia pública antes de ser presentados al Comisionado de Transporte para su aprobación e implementación. Los siguientes son considerados "cambios importantes de servicio" que requieren tanto una audiencia pública como un análisis de equidad de servicio previo a la aprobación de :

1. A proposal to eliminate an entire bus route or reduce service on a branch that decreases service area by more than 5%.

Propuesta para eliminar una ruta de autobús completa o reducir el servicio en una rama que disminuya el área de servicio en más del 5%.

2. A proposal to eliminate service on a section of a bus route representing over 20% of the route's mileage (unless alternative transportation is available through existing duplicative services provided by another transit provider or via transfers to another route, and if the removal does not trigger other thresholds for a major service change).

Propuesta para eliminar el servicio en una sección de una ruta de autobús que represente más del 20% del kilometraje total de la ruta (a menos que exista transporte alternativo a través de servicios duplicados existentes o transferencias a otra ruta, y siempre que la eliminación no active otros umbrales de cambio importante de servicio).

3. A proposal to substantially reduce service on a bus route, specifically where the reduction increases peak service intervals by more than 50% or doubles off-peak intervals.

Propuesta para reducir sustancialmente el servicio en una ruta de autobús, específicamente donde la reducción incremente los intervalos en horas pico en más del 50% o duplique los intervalos fuera de horas pico.

4. The addition or reduction of more than 10% of total systemwide bus ridership or vehicle revenue hours through one or more route changes.

Agregar o reducir más del 10% del total de pasajeros o de horas de ingresos vehiculares del sistema a través de uno o más cambios de ruta.

A Service Equity Analysis will be conducted whenever implements a major service change lasting more than 12 months. Furthermore, a retrospective 12-month review will determine if aggregated service changes during this period would have triggered criteria for major service changes, warranting equity analysis.

Se realizará un Análisis de Equidad de Servicio cada vez que implemente un cambio importante de servicio que dure más de 12 meses. Además, se realizará una revisión retrospectiva de 12 meses para determinar si los cambios acumulados durante este período habrían activado los criterios de cambio importante de servicio.

Exempt Service Changes:
Cambios Exentos de Análisis:

The following service changes are exempt:
Los siguientes cambios de servicio están exentos:

1. Standard seasonal variations in service to provide access not generally needed year-round or temporary disruptions for less than 12 months.

Variaciones estacionales estándar en el servicio que no se necesitan durante todo el año o interrupciones temporales por menos de 12 meses.

2. Route adjustments for sporting events, special events, or contracted services in other cities or agendas.

Ajustes de rutas para eventos deportivos, eventos especiales o servicios contratados en otras ciudades.

3. Service changes not meeting the definition of a major service change, such as minor route adjustments, frequency or schedule changes, temporary deviations caused by construction, emergencies, fuel shortages, or safety concerns.

Cambios menores en alineaciones de rutas, frecuencias, horarios o desvíos temporales por construcción, emergencias, escasez de combustible o preocupaciones de seguridad.

Fare Equity Analysis Policies:**Políticas de Análisis de Equidad Tarifaria:**

A Fare Equity Analysis will be conducted whenever the program implements a fare change, regardless of the increase or decrease amount, except for changes imposed by federal, state, or local authorities. Fare changes include increases or decreases in fares for:

Se realizará un Análisis de Equidad Tarifaria cada vez que el programa implemente un cambio de tarifas, independientemente de la cantidad del aumento o disminución, excepto por cambios impuestos por autoridades federales, estatales o locales. Los cambios de tarifas incluyen aumentos o disminuciones para:

1. The entire system.
Todo el sistema.
2. Specific transit modes.
Modos de transporte específicos.
3. Specific fare payment types or media.
Tipos de pago o medios de tarifas específicos.

Exempt Fare Changes:**Cambios Exentos de Análisis:**

1. "Air day" events or other cases where local, or state authorities declare free travel for all passengers.
Eventos como "Días de aire limpio" donde las autoridades locales o estatales declaren viajes gratuitos para todos.
2. Temporary fare reductions as mitigation measures during disruptions (e.g., construction).
Reducciones temporales de tarifas como medidas paliativas durante interrupciones.
3. Promotional fare reductions lasting less than 6 months.
Reducciones promocionales de tarifas por menos de 6 meses.

The analysis will evaluate the proposed changes' effects on minority and low-income populations, ensuring no disproportionate burden falls on these groups.

El análisis evaluará los efectos en poblaciones minoritarias y de bajos ingresos para garantizar que no soporten cargas desproporcionadas.

Disparate Impact Policies:**Políticas de Impacto Desigual:**

Major service changes or fare changes are considered to disproportionately affect minority populations if:

Los cambios importantes de servicio o tarifas se consideran desiguales si:

1. Service impacts on minority-populated routes exceed those on non-minority routes by at least 15 percentage points.
Los impactos en rutas minoritarias superan en al menos 15 puntos porcentuales a los de rutas no minoritarias.
2. Fare change impacts on minority riders exceed those on the general ridership population by at least 10 percentage points.
Los impactos en pasajeros minoritarios superan en al menos 10 puntos porcentuales a los de la población general.

Quantitative methodologies compare minority versus non-minority populations in affected areas to the overall service area's demographic distribution.

Las metodologías comparan poblaciones minoritarias y no minoritarias en áreas afectadas con la distribución demográfica general.

Disproportionate Burden Policies:
Políticas de Carga Desproporcionada:

Major service or fare changes are considered to disproportionately burden low-income populations if:

Se consideran cargas desproporcionadas si:

1. Service impacts on low-income-populated routes exceed those on higher-income routes by at least 15 percentage points.
Los impactos del servicio en rutas de bajos ingresos superan en al menos 15 puntos porcentuales a los de rutas de ingresos más altos.
2. Fare change impacts on low-income riders exceed those on the general ridership population by at least 10 percentage points.
Los impactos tarifarios en pasajeros de bajos ingresos superan en al menos 10 puntos porcentuales a los de la población general.

The analysis compares affected low-income populations with the overall service area.

El análisis compara las poblaciones de bajos ingresos afectadas con el área de servicio en general.

Mitigation and Justification:
Mitigación y Justificación:

If a major service or fare change is deemed to have a disparate impact or disproportionate burden, must:

Si se detectan impactos desiguales o cargas desproporcionadas, deberá:

1. Modify proposals to mitigate these effects or provide alternative services.
Modificar propuestas para mitigarlos o proporcionar alternativas.
2. Justify the necessity of changes to meet legitimate program goals if no feasible alternatives exist.
Justificar la necesidad de los cambios para cumplir con objetivos legítimos si no existen alternativas viables.

Adverse Effects:

Efectos Adversos:

The Municipality of Coamo evaluates adverse effects of major service changes, prioritizing the impact of eliminating a route over frequency reductions. Adverse effects are assessed by comparing current and proposed services to determine the degree of negative impact.

El Municipio de Coamo evaluará los efectos adversos de los cambios importantes, dando prioridad a la eliminación de rutas sobre reducciones de frecuencia, y analizará la diferencia entre servicios actuales y propuestos para determinar el impacto negativo.

VIII. Limited English Proficiency (LEP) Program

VIII. Programa de Dominio Limitado del Inglés (LEP)

Individuals who have a limited ability to read, write, speak, or understand English are limited English proficient or "LEP." Public transit is a key means of achieving mobility for many LEP persons.

Las personas que tienen una capacidad limitada para leer, escribir, hablar o entender inglés tienen un dominio limitado del inglés o "LEP". El transporte público es un medio clave para lograr la movilidad de muchas personas LEP.

The purpose of this program is for the Municipality of Coamo's staff to be responsible for ensuring that their agency provides language assistance to LEP persons. These individuals will likely need to share this plan's suggestions and coordinate with their colleagues throughout the municipality.

El propósito de este programa es para que el personal del Municipio de Coamo sea responsable de garantizar que su agencia brinde asistencia lingüística a las personas LEP. Es probable que estas personas necesiten compartir las sugerencias de este plan y coordinar con sus colegas en todo el municipio.

1. Identification of LEP persons

1. Identificación de las personas LEP

LEP individuals do not speak English as their primary language and have a limited ability to read, write, speak, or understand English. The following methods may be used to help identify persons who may need language assistance:

Las personas LEP no consideran el inglés como su idioma principal y tienen una capacidad limitada para leer, escribir, hablar o entender inglés. Se pueden usar los siguientes métodos para ayudar a identificar a las personas que pueden necesitar asistencia lingüística:

Provide "I Speak" cards at public meetings. While staff may be unable to provide translation assistance at this meeting, the cards will be used to identify language needs for future meetings.

Proporcione tarjetas de "Yo hablo" en las reuniones públicas. Si bien es posible que el personal no pueda proporcionar asistencia de traducción en esta reunión, las tarjetas se utilizarán para identificar las necesidades lingüísticas para futuras reuniones.

Examine records requests for language assistance from past meetings and events to anticipate the possible need for assistance at upcoming meetings.

Examinar las solicitudes de registros de asistencia lingüística de reuniones y eventos anteriores para anticipar la posible necesidad de asistencia en las próximas reuniones.

Regularly survey staff of any direct or indirect contact with LEP individuals.

Encuestar regularmente al personal sobre cualquier contacto directo o indirecto con personas LEP.

2. Language assistance measures

2. Medidas de asistencia lingüística

The Municipality of Coamo may implement the following LEP procedures, as appropriate:

El Municipio de Coamo podrá implementar los siguientes procedimientos LEP, según corresponda:

Public notice, publications, and other printed material may be available in other languages.

Los avisos públicos, las publicaciones y otros materiales impresos pueden estar disponibles en otros idiomas.

Identify in-house staff with other language abilities. This staff will be available to assist with requests related to Municipality services, including transit.

Identifique al personal interno con otras habilidades lingüísticas. Este espacio estará disponible para ayudar con las solicitudes relacionadas con los servicios municipales, incluido el tránsito.

Regarding English speaking individuals, which in our case are the minority, 2.8%, the municipality possesses English fluent staff that will assist those individuals.

En cuanto a las personas que hablen inglés, que en nuestro caso son la minoría, el 2.8%, el municipio cuenta con personal fluido en inglés que ayudará a esas personas.

3. Monitoring and updating the LEP Program

3. Evaluando y actualizando el Programa LEP

The LEP Program was updated with current statistics, included in the following pages. As the transportation system develops, the municipality will record LEP needs and possible solutions.

El Programa LEP se actualizó con estadísticas actuales, incluidas en las siguientes páginas. A medida que el sistema de transporte se desarrolle, el municipio registrará las necesidades de LEP y las posibles soluciones.

Number of LEP individuals encountered and if their needs were met - Most of the population is LEP. Therefore, all the communications are written in both Spanish and English. Oral communications are in Spanish.

Número de individuos con LEP encontrados y si sus necesidades fueron satisfechas - La mayoría de la población es LEP. Por lo tanto, todas las comunicaciones están escritas tanto en español como en inglés. Las comunicaciones orales son en español.

Current LEP population in the Municipality service area – There were 24,811 non-English speaking population (*Speak English less than "very well"*) as of 2022 (See Table I.).

Población actual de LEP en el área de servicio del municipio – Había 24,811 personas que no hablan inglés con fluidez en el municipio en 2022 (Ver Tabla I.)

Need of language assistance in the Municipality's programs - The need surges from non-Spanish speaking individuals, and the municipality has provided English-speaking staff to attend those cases.

Necesidad de asistencia en los programas del Municipio - La necesidad surge de personas que no hablan español, el municipio ha proporcionado personal de habla inglesa para atender esos casos.

Available resources (e.g. technology, staff, and financial costs) - The municipality provides staff, and technology for this program, in particular the Transportation Program. Due to the restricted

economic conditions in Puerto Rico, there are very limited financial resources to support this program.

Recursos disponibles (por ejemplo, tecnología, personal, and costos) – El municipio provee personal y tecnología al programa, en particular el Programa de Transportación. Dadas las restrictivas condiciones económicas en Puerto Rico, los recursos financieros son muy limitados para apoyar este programa.

Changes in the types of languages where translation services are needed - The need surges from non-Spanish speaking individuals, the municipality has provided English speaking staff to attend those cases.

Cambios en los tipos de idiomas donde se necesitan servicios de traducción - La necesidad surge de personas que no hablan español, el municipio ha proporcionado personal que habla inglés para atender esos casos.

Were the goals of the LEP Program fulfilled? - The transportation service functions every labor day and assists its population of users, currently without discrimination complaints. There has been adequate communication in both Spanish and English. The goals were fulfilled.

¿Se cumplieron los objetivos del Programa LEP? – El sistema de transporte funciona cada día laborable y asiste a su población de usuarios, actualmente sin quejas por discriminación. Ha habido adecuada comunicación en inglés y español. Las metas se han cumplido.

Number of complaints received - No complaints were received.
Número de quejas recibidas - No se recibieron quejas.

Seeking feedback from the community at community meetings and public hearings - The presentation to the Municipal Legislature is a public meeting, the approving resolution is included as part of the updated plan.

Buscar comentarios de la comunidad en reuniones comunitarias y audiencias públicas – La presentación a la legislatura municipal es una reunión pública, la resolución está incluida en este plan.

Four Factor Analysis

Análisis de cuatro factores

1. Number and proportion of LEP individuals served or encountered

1. Número y proporción de personas con LEP atendidas o encontradas

The following table depicts the state of English language proficiency in Coamo Municipality for the years 2018-2022, estimated. The population of Coamo is 99.7 % Hispanic, and 97.2% of the population five years and over speak Spanish.

La siguiente tabla muestra el estado del dominio del idioma inglés en el municipio de Coamo para los años 2018-2022, estimado. La población de Coamo es 99.7% hispana, y el 97.2% de la población de cinco años o más habla español.

A large percentage (74%) of the population five years and over in Coamo speak English less than very well.

Un gran porcentaje (74%) de la población de cinco años o más en Coamo habla inglés no muy bien,

Table I. Coamo Municipality Language Spoken by Individuals, 2018-2022 Tabla I. Idioma hablado por individuos del Municipio de Coamo, 2018-2022		
Total Population (Población Total)	34,557	%
Not Hispanic or Latino (no hispano o latino)	117	0.3
Hispanic or Latino (hispano o latino)	34,440	99.7
English Proficiency (Dominio del Inglés)		
Population 5 years and over Población de 5 años o más	33,357	Percent of Population (porcentaje de la población)
Speak only English (Hablan solo inglés)	935	2.8%
Speak Spanish (Hablan español)	32,422	97.2%
Speak English less than "very well" (hablan inglés pero no muy bien)	24,811	74.4%
Sources: U.S. Census Bureau, American Community Survey 5-Year Estimates. 1) U.S. Census Bureau. (2022). Hispanic or Latino origin (Table B03003). 2018–2022 American Community Survey 5-Year Estimates. https://data.census.gov/table/ACSST5Y2022.B03003?g=050XX00US72043 2) U.S. Census Bureau. (2022). Language spoken at home (Table S1601). 2018–2022 American Community Survey 5-Year Estimates. Retrieved from https://data.census.gov/table/ACSST5Y2022.S1601?g=050XX00US72043		

Literacy

Nivel de Alfabetización

Of the population 18 years and over - 28, 385, 39% or 10,922 residents are high school graduates, and 17% or 4,849 have a bachelor's degree. The 3,130 residents over 25 years have less than ninth grade, which accounts for 11% with a low literacy level.

De la población de 18 años o más, 28, 385, 38.5% o 10,922 residentes son graduados de secundaria, y 17% o 4,849 tienen un bachillerato. Los 3,130 residentes mayores de 25 años tienen menos del noveno grado, lo que representa el 11% con un bajo nivel de alfabetización.

Table II. Coamo Municipality Educational Attainment - 2022 Five Year Estimates
Tabla II. Nivel educativo del Municipio de Coamo - Estimaciones quinquenales para 2022

AGE BY EDUCATIONAL ATTAINMENT (EDAD POR NIVEL EDUCATIVO)		High School Graduate	Bachelor's Degree or Higher
Total Population 18 years and over	28,385	10,922	4,849
Population 18 to 24 years	2,619		
Less than high school graduate	270		
High school graduate (includes equivalency)	581	581	
Some college or associate's degree	1,487		
Bachelor's degree or higher	281		281
Population 25 years and over	25,766		
Less than 9th grade	3,130		
9th to 12th grade, no diploma	1,412		
High school graduate (includes equivalency)	10,341	10,341	
Some college, no degree	2,596		
Associate's degree	2,358		
Bachelor's degree	4,568		
Graduate or professional degree	1,361		
High school graduate or higher	21,224		
Bachelor's degree or higher	5,929		5,929
Percent of Population 18 Years and Over		39%	22%
Source: U.S. Census Bureau. (2022). Educational attainment (Table S1501). 2018–2022 American Community Survey 5-Year Estimates. Retrieved from https://data.census.gov/table/ACSSTSY2022.S1501?g=050XX00US72043			

2. Frequency with which LEP individuals come into contact with the program

2. Frecuencia con la que las personas con LEP entran en contacto con el programa

Based on the results of Factor # 1, the frequency of LEP individuals using the Municipality's services can be assumed to be high.

Basado en los resultados del Factor # 1, se puede suponer que la frecuencia de individuos LEP que utilizan los servicios del Municipio es alta.

Even though the frequency is assumed to be high, failed communication efforts experienced by the Municipality's staff are practically non-existent. This is mainly because all government services, programs, and activities in Coamo are provided in Spanish (the main language).

A pesar de que se supone que la frecuencia es alta, los esfuerzos de comunicación fallidos experimentados por el personal del Municipio son prácticamente inexistentes. Esto se debe principalmente a que todos los servicios gubernamentales, programas y actividades en Coamo se proporcionan en español (idioma principal).

If there may be a difficulty with non-Spanish speakers utilizing transportation services in Coamo, the municipality has bilingual staff that will be available for non-Spanish speakers. Also, all the programs' notices are both in English and Spanish.

Si puede haber una dificultad con las personas que no hablan español que utilizan los servicios de transporte en Coamo, el municipio tiene personal bilingüe que estará disponible para los que no hablan español. Además, todos los avisos de los programas están tanto en inglés como en español.

3. Nature and importance of the program, activity, or service provided by the program

3. Naturaleza e importancia del programa, actividad o servicio proporcionado por el programa

The Municipality of Coamo understands that transportation is critically important to the daily lives of its community members. Certain aspects of its services are of critical importance, and this program will be used to meet the needs of the LEP community.

El Municipio de Coamo entiende que el transporte es de importancia crítica para la vida cotidiana de los miembros de su comunidad. Ciertos aspectos de sus servicios son de importancia crítica, y este programa se utilizará para satisfacer las necesidades de la comunidad LEP.

4. Resources available and costs

4. Recursos disponibles y costes

The Municipality has in-house staff available with other language abilities, and this staff will be designated to assist with requests related to Municipality's services. Printed materials, paid advertisements, and brochures will be produced in Spanish and English.

El Municipio tiene personal interno disponible con otras habilidades lingüísticas, y este personal será designado para ayudar con las solicitudes relacionadas con los servicios del Municipio. Los materiales impresos, los anuncios pagados y los folletos se producirán en español e inglés.

Reporting Formats for Title VI Plan

Formatos de presentación de informes para el plan del Título VI

Annually

Anualmente

The Municipality will submit its annual Title VI assurance as part of its annual Certification and Assurance submission to FTA.

El Municipio presentará su garantía anual del Título VI como parte de su presentación anual de Certificación y Garantía a FTA.

Three -Year Recipient Report

Informe Trimestral del destinatario

The three-year recipient report will include the following topics:

El informe de tres años del destinatario incluirá los siguientes temas:

1. Summary of public outreach and involvement activities undertaken since the last submission.

Resumen de las actividades de divulgación y participación del público realizadas desde la última presentación.

2. Description of steps taken to ensure that minority and low-income people had meaningful access to these activities.

Descripción de las medidas adoptadas para garantizar que las personas pertenecientes a minorías y de bajos ingresos tuvieran un acceso significativo a estas actividades.

3. An updated copy of the agency's plan for providing language assistance for persons with limited English proficiency that was based on the DOT LEP Guidance.

Una copia actualizada del plan de la agencia para proporcionar asistencia lingüística para personas con dominio limitado del inglés que se basó en la Guía LEP del Departamento de Transportación.

4. Copy of the agency procedures for tracking and investigating Title VI complaints.
Copia de los procedimientos de la agencia para rastrear e investigar las quejas del Título VI.

5. List of any Title VI investigations, complaints, or lawsuits filed with the agency since the time of the last submission.

Lista de cualquier investigación, queja o demanda del Título VI presentada ante la agencia desde el momento de la última presentación

6. Copy of the agency's notice to the public that it complies with Title VI and instructions to the public on how to file a discrimination complaint.

Copia del aviso de la agencia al público de que cumple con el Título VI e instrucciones al público sobre cómo presentar una queja por discriminación.

Dissemination of Title VI Plan and LEP Program

Difusión del Plan del Título VI y del Programa LEP

Copies of the Title VI Plan and LEP Program will be on file at City Hall, the Office of Federal Programs, the Transportation Program administrative office, and the Human Resources Department. The Title VI Plan and LEP Program will be provided, on request, to any person requesting the document via phone, in person, or by regular or electronic mail. LEP individuals will benefit from this translated document.

Las copias del Plan del Título VI y del Programa LEP estarán archivadas en el Ayuntamiento, la Oficina de Programas Federales, la oficina administrativa del Programa de Transporte y el Departamento de Recursos Humanos. El Plan del Título VI y el Programa LEP se proporcionarán, previa solicitud, a cualquier persona que solicite el documento por teléfono, en persona o por correo regular o electrónico. Las personas LEP se beneficiarán de este documento traducido.

Attachments
Anejos

Attachment 1. Public Notice Posted
Anejo 1. Aviso público publicado

Attachment 2. Text for Public Notice
Anejo 2. Texto para aviso público

PONER AQUI EL ANUNCIO PUBLICO DEL PERIODICO (FOTO

Attachment 3. TITLE VI COMPLAINT FORM

This form may be used to file a complaint with the Municipality of Coamo on the basis of race, color, or national origin violations of Title VI of the Civil Rights Act of 1964. You are not required to use this form; a letter that provides the same information may be submitted to file your complaint.

The Municipality of Coamo is committed to ensuring that no person is excluded from participation in or denied the benefits of its services on the basis of race, color or national origin, as provided by Title VI of the Civil Right Act of 1964, as amended. Title VI complaints must be filed within 180 days from the date of the alleged discrimination.

The following information is necessary to assist us in processing your complaint. If you require any assistance in completing this form, please contact the Title VI Coordinator by calling o writing 787-803-6688 hector.sanjurjo@coamo.puertorico.pr.

Name of Claimant: _____

Date: _____

Street Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Telephone: _____ (home) _____ (work)

Individual(s) discriminated against, if different than above (use additional pages if needed).

Name: _____ Date: _____

Street Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Telephone: _____ (home) _____ (work)

Please explain your relationship with the individual(s) indicated above: _____

Name of agency and department or program that discriminated:

Agency or department name: _____

Name of Individual (if known): _____

Address: _____

City: __ State: __ Zip: __ Date(s) of alleged discrimination:

Date discrimination began _____ Last or most recent date _____

ALLEGED DISCRIMINATION:

If your complaint is in regard to discrimination in the delivery of services or discrimination that involved the treatment of you by others by the agency or department indicated above, please indicate below the basis on which you believe these discriminatory actions were taken.

____ Race/

____ Color

____ National Origin

Explain:

Please explain as clearly as possible what happened. Provide the name(s) of witness (es) and others involved in the alleged discrimination. (Attach additional sheets if necessary and provide a copy of written material pertaining to your case).

Note: The Municipality of Coamo prohibits retaliation or intimidation against anyone because that individual has either taken action or participated in an action to secure rights protected by policies of the Municipality. Please, inform the Title VI Program Coordinator if you feel you were intimidated or experienced perceived retaliation in relation to filing this complaint.

Anejo 3. FORMULARIO DE QUEJAS TÍTULO VI

Este formulario se deberá usar para radicar una querella o queja en relación a violaciones del Título VI de la Ley de Derechos Civiles de los Estados Unidos de 1964. No es requerido que use esta forma, una carta con la información también es suficiente.

El Municipio de Coamo se compromete a garantizar que ninguna persona sea excluida de recibir los servicios o negado los beneficios por raza, color u origen nacional, conforme a lo dispuesto en el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada. Las querellas bajo el Título VI deben ser presentadas dentro de 180 días a partir de la fecha de la supuesta discriminación. La siguiente información es necesaria para ayudarnos en el procesamiento de su querella. Si necesita ayuda para llenar este formulario, comuníquese con el Coordinador de Título VI , llamando o escribiendo a 787-803-6688 hector.sanjurjo@coamo.puertorico.pr

Nombre del Reclamante: _____

Fecha: _____

Dirección residencial: _____

Ciudad: _____ Estado _____ Código Postal _____

Teléfono: _____ (Casa) _____ (Trabajo)

Individuos sobre los que se ejerció discrimen, si son diferentes a los mencionados anteriormente (use páginas adicionales si las necesita).

Nombre: _____ Fecha: _____

Dirección residencial: _____

Ciudad: _____ Estado _____ Código Postal: _____

Teléfono: _____ (Casa) _____ (Trabajo)

Por favor, explique su relación con los individuos indicados en el párrafo anterior:

Nombre de la agencia y departamento que discriminó: _____

Nombre del individuo (si lo conoce): _____

Dirección residencial: _____

Ciudad: _____ Estado _____ Código Postal: _____

Teléfono: _____ (Casa) (Trabajo)

Fecha(s) de la alegada discriminación:

Ultima fecha o la más reciente: _____

Discriminación que se alega:

Si su querella es relativa a discriminación en el desempeño de un servicio o es con respecto a la discriminación en la prestación de servicios o discriminación que conlleve el trato o comportamiento hacia usted para otras personas de parte de la agencia o departamento que se indica anteriormente, por favor indique en el párrafo siguiente la base sobre la cual usted cree que esas acciones discriminatorias se ejercieron.

_____ Raza

_____ Color

_____ Origen Nacional

Explique:

Por favor explique lo más clara posible que ocurrió. Provea el (los) nombre(s) de los testigos y otras personas envueltas en la alegada discriminación. Use páginas adicionales si es necesario y provea una copia del material escrito referente a su caso.

Firma: _____ Fecha: _____

Nota: El Municipio de Coamo prohíbe represalias o intimidación en contra de cualquier persona porque ésta haya tomado acción o participado en una acción para asegurar los derechos protegidos por las políticas del Municipio. Favor de informar al Coordinador de Título VI si usted se ha sentido intimidado o percibe represalia en relación a la radicación de esta querella.

Attachment 4. List of all Title VI investigations, complaints, and lawsuits pertaining to its transit-related activities.

Anejo 4. Registro de todas las investigaciones, quejas y demandas del Título VI respecto a sus actividades relacionadas con el tránsito.

Municipality of Coamo - List of all Title VI investigations, complaints, and lawsuits pertaining to its transit-related activities. Municipio de Coamo - Registro de todas las investigaciones, quejas y demandas del Título VI respecto a sus actividades relacionadas con el tránsito.				
Description	Date (Month, Day, Year)	Summary (Include basis of complaint: race, color, or national origin)	Status	Action(s) Taken
Investigations	None			
1.				
2.				
Lawsuits	None			
1.				
2.				
Complaints	None			
1.				
2.				

Note: This list must be updated annually by the Title VI Coordinator and must be submitted with the Three-Year Title VI review.

Nota: Esta lista debe ser actualizada anualmente por el Coordinador del Título VI y debe presentarse con la revisión trimestral del Título VI.

Héctor R. Sanjurjo Rodríguez _____

Title VI Program Coordinator

Date _____

Attachment IV. Three Year Title VI. Plan Update Report

Anejo IV. Informe de actualización de tres años del plan de Título VI.

The municipality is a sub-recipient of FTA Sections 5311, 5339, 5310 and 5303 under the Puerto Rico Highways and Transportation Authority (PRHWTa).

El municipio es sub-recipiente de de las Secciones 5311, 5339, 5310 y 5303 de la FTA bajo la Autoridad de Carreteras y Transportación de Puerto Rico (PRHWTa).

Report topics

Temas del informe

1. Summary of public outreach and involvement activities undertaken since the last submission.

1. Resumen de las actividades de divulgación y participación del público realizadas desde la última presentación.

The municipality has promoted its Title VI Program in public meetings, other federal program plans, and meetings. The Title VI Notification to the Public was posted at the municipality's dependencies and will be posted on each existing and new vehicle being received and at the Municipality's Facebook Page - <https://www.facebook.com/MunCoamo/>

El municipio ha promovido su Programa del Título VI en reuniones públicas, otros planes de programas federales y reuniones. La Notificación al Público del Título VI se publicó en las dependencias del municipio y se publicará en cada vehículo existente y nuevo que se reciba y en la página del municipio en Facebook: <https://www.facebook.com/MunCoamo/>

For the purpose of this update process, the plan was submitted to the Municipal Legislature (governing body), and the public notice was posted in a national newspaper, municipality's dependencies and in each vehicle. The plan was available for public review for ten days.

Para el propósito de este proceso de actualización, el plan se presentó a la Legislatura Municipal y el aviso público se publicó en un periódico nacional, las dependencias del municipio y en cada vehículo. El plan estuvo disponible para revisión pública durante diez días.

2. Description of steps taken to ensure that minority and low-income people had meaningful access to these activities.

2. Descripción de las medidas adoptadas para garantizar que las personas pertenecientes a minorías y de bajos ingresos tuvieran un acceso significativo a estas actividades

The majority of our population is Hispanic minority, and more than 60% of our population is low and very low income; therefore, this population has had full access to the activities.

La mayoría de nuestra población es de minorías hispanas, y más del 60% de nuestra población es de bajos y muy bajos ingresos; Por lo tanto, esta población ha tenido pleno acceso a las actividades.

3. Seeking feedback from the community at community meetings and public hearings

3. Buscar comentarios de la comunidad en reuniones comunitarias y audiencias públicas

The presentation to the Municipal Legislature is a public meeting, the approving resolution is included as part of the updated plan.

La presentación a la Legislatura Municipal es una reunión pública, la resolución de aprobación se incluye como parte del plan actualizado.

4. Title VI investigations, complaints, or lawsuits filed with the agency since the time of the last submission

4. Investigaciones, quejas o demandas del Título VI presentadas ante la agencia desde el momento de la última presentación

No lawsuits investigations or complaints have been lawsuits filed with the agency since the time of the last submission. Signed certification included.

No se han presentado investigaciones o quejas ante la agencia desde el momento de la última presentación. Certificación firmada incluida.

5. LEP Program

5. Programa LEP

At a minimum, the Municipality will follow the Title VI Plan update schedule for the LEP Program. The following updated plan components are described below:

Como mínimo, el Municipio seguirá el Plan de Título VI para el Programa LEP. A continuación se describen los siguientes métodos actualizados:

Number of LEP individuals encountered and if their needs were met – There was a population of 24,811 non-English speaking population (*Speak English less than "very well"*) as of 2022 (See Table I.). Their needs are being met by providing program orientation in Spanish, but available staff will assist non-Spanish speaking individuals, which were at this time 935.

Número de individuos LEP encontrados y si se cumplieron sus necesidades: había una población de 24,811 personas que no hablaban inglés (*Hablan inglés menos que "muy bien"*) a partir de 2022 (Ver Tabla I). Sus necesidades se satisfacen proporcionando orientación del programa en español,

pero el personal disponible ayudará a las personas que no hablan español, que en este momento eran 935.

Need for language assistance in the Municipality's programs – The most critical needs are in translating federal forms and regulations into Spanish. There is also a need for assisting non-Spanish speaking individuals.

Necesidad de asistencia en los programas del Municipio: las necesidades más críticas están en la traducción de formularios y regulaciones federales al español. También existe la necesidad de ayudar a las personas que no hablan español.

Available resources (e.g. technology, staff, and financial costs) - The municipality provides staff, and technology for this program, in particular the Transportation Program. Due to the restricted economic conditions in Puerto Rico, there are very limited financial resources to support this program.

Recursos disponibles (por ejemplo, tecnología, personal y costos financieros) - El municipio proporciona personal y tecnología para este programa, en particular el Programa de Transporte. Debido a las condiciones económicas restringidas en Puerto Rico, hay recursos financieros muy limitados para apoyar este programa.

Changes in the types of languages where translation services are needed – The municipality has the capacity to translate from Spanish to English, both written and spoken.

Cambios en los tipos de idiomas donde se necesitan servicios de traducción – El municipio tiene la capacidad de traducir del español al inglés, tanto escrito como hablado.

Were the goals of the LEP Program fulfilled?- The transportation service functions every labor day and assists its population of users, currently without complaints. There has been adequate communication in both Spanish and English. The goals were fulfilled.

¿Se cumplieron los objetivos del Programa LEP?- El servicio de transporte funciona todos los días laborables y asiste a su población de usuarios, actualmente sin quejas. Ha habido una comunicación adecuada tanto en español como en inglés. Las metas se han cumplido.

Number of complaints received – No complaint has been received as of the date of this report.
Número de quejas recibidas: no se ha recibido ninguna queja a la fecha de este informe.

List of any Title VI investigations, complaints, or lawsuits filed with the agency since the time of the last submission

Lista de cualquier investigación, queja o demanda del Título VI presentada ante la agencia desde el momento de la última presentación

The Municipality of Coamo certifies that at the time of filing of this revised Title VI Program-January, 2025, it has not received any transit-related investigation, complaint, or lawsuit.

El Municipio de Coamo certifica que al momento de la presentación de este Programa revisado del Título VI- enero de 2025, no ha recibido ninguna investigación, queja o demanda relacionada con el tránsito.

Héctor R. Sanjurjo Rodríguez
Title VI Program Coordinator

Date

Appendixes

Apéndices

Appendix A. Title VI Assurances

Apéndice A. Garantías del Título VI

The Municipality of Coamo (hereinafter referred to as the "Recipient"), HEREBY AGREES THAT as a condition to receiving any federal financial assistance from the United States Department of Transportation, it will comply with Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (hereinafter referred to as the "Act") and all requirements imposed by or pursuant to Title 49, Code of Federal Regulations, Department of Transportation Subtitle A, Office of the Secretary Part 21, Non-discrimination in Federally Assisted Programs of the Department of Transportation- Effectuation of the Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (hereinafter referred to as the "Regulations"), and other pertinent directives, to the end that in accordance with the Act, Regulations, and other pertinent directives, no person in the United States shall, on the grounds of race, color, sex, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be otherwise subjected to discrimination under any program or activity for which the Recipient received federal financial assistance, and;

El Municipio de Coamo (en adelante, el "Destinatario"), POR LA PRESENTE ACEPTA que, como condición para recibir cualquier asistencia financiera federal del Departamento de Transportación de los Estados Unidos, cumplirá con el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 (en adelante, la "Ley") y todos los requisitos impuestos por o de conformidad con el Título 49, Código de Regulaciones Federales, Departamento de Transportación Subtítulo A, Oficina del Secretario Parte 21, No discriminación en los Programas con Asistencia Federal del Departamento de Transporte Vigencia del Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 (en adelante, el "Reglamentos") , y otras directivas pertinentes, con el fin de que, de conformidad con la Ley, los Reglamentos y otras directivas pertinentes, ninguna persona en los Estados Unidos, por motivos de raza, color, sexo u origen nacional, será excluida de la participación, se le negarán los beneficios o será objeto de discriminación en virtud de cualquier programa o actividad para la cual el Destinatario recibió asistencia financiera federal, y;

HEREBY GIVES ASSURANCE THAT, it will promptly take any measures necessary to effectuate this agreement. This assurance is required by Subsection 21.7(a) (1) of the Regulations.

POR LA PRESENTE SE ASEGURA DE QUE tomará sin demora las medidas necesarias para llevar a cabo este acuerdo. Esta garantía es requerida por la Subsección 21.7(a) (1) del Reglamento.

THIS ASSURANCE, is given in consideration of and for the purpose of obtaining, any and all federal grants, loans, contracts, property, discounts or other federal financial assistance extended after the date hereof to the Recipient by the Department of Transportation under Federal Highway or Transit Program, and is binding on it, other recipients, sub-grantees, contractors, transferees, successors in interest, and other participants in the Federal Aid Highway or Transit Program. The person or persons whose signatures appear below are authorized to sign this assurance on behalf of the Recipient.

ESTA GARANTÍA se otorga en consideración y con el propósito de obtener, todas y cada una de las subvenciones, préstamos, contratos, propiedades, descuentos u otra asistencia financiera federal otorgada después de la fecha del presente al Destinatario por el Departamento de Transporte bajo el Programa Federal de Carreteras o Tránsito, y es vinculante para él, otros destinatarios, sub- concesionarios, contratistas, cesionarios, sucesores en interés, y otros participants en el Programa de Carreteras o Tránsito de Ayuda Federal. La persona o personas cuyas firmas aparecen a continuación están autorizadas a firmar esta garantía en nombre del Destinatario.

Hon. Juan Carlos García Padilla
Mayor

Mr. Héctor R. Sanjurjo Rodríguez
Transportation Program Director

Date signed: January ____, 2025

Appendix B. Title VI Contract Language

During the performance of this contract, the contractor, for itself, its assignees, and successors in interest, (hereinafter referred to as the "contractor") agree as follows:

1. Compliance with regulations

The contractor shall comply with the regulations relative to nondiscrimination in federally assisted programs of the Department of Transportation (hereinafter referred to as DOT), Title 49, Code of Federal Regulations, part 21 (hereinafter referred to as the Regulations), as they may be amended from time to time, herein incorporated by reference and made a part of this contract.

2. Nondiscrimination

The contractor, with regard to the work performed during the contract, shall not discriminate on the grounds of race, color, sex, or national origin in the selection of and retention of subcontractors, including procurement of materials and leases of equipment. The contractor shall not participate either directly or indirectly in discrimination prohibited by Section 21.5 of the Regulations, including employment practices when the contract covers a program set forth in Appendix B of the Regulations.

3. Solicitation for subcontracts, including procurement of materials and equipment

In all solicitations either by competitive bidding or negotiations made by the contractor for work to be performed under a subcontract, including the procurement of material for leases of equipment, each potential subcontractor or supplier shall be notified by the contractor of the contractor's obligations under this contract and the Regulations relative to nondiscrimination on the grounds of race, color, sex or national origin.

4. Information and reports

The contractor shall provide all information and reports required by the Regulation or directives issued pursuant thereto, and shall permit access to its books, records, accounts, other sources of information and its facilities as may be determined by the Municipality of Coamo, Puerto Rico Department of Transportation or appropriate Federal Agency to be pertinent to ascertain compliance with such Regulation, orders and instructions. Where any information required of a contractor is in exclusive possession of another who fails or refuses to furnish this information, the contractor shall so certify to the Puerto Rico Department of Transportation or the appropriate Federal Agency as needed, and shall set forth what efforts it has made to obtain the information.

5. Sanctions for noncompliance

In the event of the contractor's noncompliance with the nondiscrimination provisions of this contract, the Municipality of Coamo shall impose such contract sanctions as the Puerto Rico Department of Transportation may determine to be appropriate, including, but not limited to:

Withholding of payments to the contractor under contract until the contractor complies, and/or cancellation, termination or suspension of the contract, in whole or in part.

6. Incorporations of provisions

The contractor shall include the provisions of paragraphs (1} through (5} in every subcontract, including procurement of materials and leases of equipment, unless exempt by Regulations or directives issued pursuant thereto. The contractor shall take such action with respect to any subcontractor or procurement as the Municipality of Coamo, the Puerto Rico Department of Transportation, or appropriate Federal Agency may direct as a means of enforcing such provisions, including sanctions for noncompliance.

Apéndice B. Lenguaje a Incluirse en Contratos de Título VI

Durante el desempeño de este contrato, el contratista, por sí mismo, sus designados y sucesores en interés, (referidos en adelante como el "contratista") acuerdan lo siguiente:

1. Cumplimiento con la reglamentación

El contratista deberá cumplir con la reglamentación relacionada con la no discriminación en programas con asistencia federal del Departamento de Transportación (referido en adelante como DOT), Título 49 Código de Reglamentación Federal, parte 21 (referido en adelante como Reglamentación), según sean enmendados de tiempo en tiempo, adjunto incorporados por referencia y hechos parte de este contrato.

2. No-discriminación

El contratista, con respecto al trabajo realizado durante el contrato, no deben discriminar en base a raza, color, sexo u origen nacional en la selección de o retención de subcontratistas, incluyendo la compra de materiales y alquileres de equipo. El contratista no debe participar ni directa ni indirectamente en la discriminación prohibida por la Sección 21.5 de la Reglamentación, incluyendo prácticas de emplear cuando el contrato cubre un programa dispuesto en el Apéndice B. de la Reglamentación.

3. Requerimiento de subcontratos, incluyendo la compra de materiales y alquileres de equipo

En todas las requisiciones, ya sea en subastas competitivas o negociaciones realizadas por el contratista para trabajos que se realizan bajo sub-contrato, incluyendo la compra de materiales y alquileres de equipo, cada sub-contratista potencial o suplidor deben ser notificados por el contratista de las obligaciones de éste bajo ese contrato y de la Reglamentación relativa a la no discriminación en base a raza, color, sexo u origen nacional.

4. Información e informes

El contratista deberá proveer toda la información y reportes requeridos por la Reglamentación o directrices emitidas además en conformidad, y deberá permitir acceso a sus libros, récords, cuentas y otras fuentes de información y de sus facilidades según sea determinado por el Municipio de Coamo, Departamento de Transportación de Puerto Rico o la Agencia Federal apropiada para ser pertinente de asegurarse el cumplimiento con esa Reglamentación, ordenes e instrucciones. Donde

alguna información que se requiere de un contratista está en posesión exclusiva de otro que falla o se niega a proveer esa información, el contratista deberá certificarlo el Departamento de Transportación de Puerto Rico o la Agencia Federal apropiada, según sea necesario, y deberá establecer los esfuerzos realizados para obtener la información.

5. Sanciones por Incumplimiento

En el evento de incumplimiento de parte del contratista con las provisiones de no discriminación de este contrato, el Municipio de Coamo impondrá tales sanciones contractuales que el Departamento de Transportación de Puerto Rico determine que sea apropiado, incluyendo, pero no limitado a:

Retención de pagos al contratista bajo contrato hasta que cumpla, y/o cancelación, terminación o suspensión del contrato, en todo o en parte.

6. Incorporaciones de provisiones

El contratista deberá incluir las provisiones de los párrafos (1) al (5) en cada sub-contrato, incluyendo la compra de materiales y alquileres de equipo, excepto que sea exento por la Reglamentación o directrices emitidas aquí de conformidad. El contratista deberá tomar esa acción con respecto a cualquier sub-contratista o compra según las directrices que pueda emitir el Municipio de Coamo, Departamento de Transportación de Puerto Rico o la Agencia Federal apropiada como medio de hacer cumplir esas provisiones, incluyendo sanciones por incumplimiento.

Appendix C. Title VI Checklist

Apéndice C. Hoja de Cotejo de Título VI.

FTA C 4702.1B App. A-1 APPENDIX A TITLE VI PROGRAM CHECKLIST

Every three years, on a date determined by FTA, each recipient is required to submit the following information to the Federal Transit Administration (FTA) as part of their Title VI Program. Subrecipients shall submit the information below to their primary recipient (the entity from whom the subrecipient receives funds directly), on a schedule to be determined by the primary recipient.

Cada tres años, en una fecha determinada por el TLC, cada receptor debe presentar la siguiente información a la Administración Federal de Tránsito (FTA) como parte de su Programa de Título VI. Los sub-destinatarios deberán presentar la siguiente información a su destinatario principal (la entidad de la que el subreceptor recibe fondos directamente), en un calendario que se determinará por el destinatario principal.

General Requirements (Chapter III) Requisitos Generales – Capítulo III.

All recipients must submit:

Todos los recipientes deben someter:

☐ Title VI Notice to the Public, including a list of locations where the notice is posted
Aviso público y una lista de las localidades donde se exhibió

☐ Title VI Complaint Procedures (i.e., instructions to the public regarding how to file a Title VI discrimination complaint)

Procedimientos de queja de Título VI. (instrucciones al público sobre como radicar una queja de discriminación de Título VI.

☐ Title VI Complaint Form
Forma de quejas de Título VI

☐ List of transit-related Title VI investigations, complaints, and lawsuits
Lista de investigaciones, quejas y demandas relacionadas con el tránsito del Título VI

☐ Public Participation Plan, including information about outreach methods to engage minority and limited English proficient populations (LEP), as well as a summary of outreach efforts made since the last Title VI Program submission.

Plan de participación pública, que incluye información sobre los métodos de divulgación para participar minorías y poblaciones con dominio limitado del inglés (LEP), así como un resumen de esfuerzos de divulgación realizados desde la última presentación del Programa del Título VI

☐ Language Assistance Plan for providing language assistance to persons with limited English proficiency (LEP), based on the DOT LEP Guidance
Plan de asistencia lingüística para proporcionar asistencia lingüística a personas con limitaciones Dominio del inglés (LEP), basado en la Guía LEP del DOT.

☐ A table depicting the membership of non-elected committees and councils, the membership of which is selected by the recipient, broken down by race, and a description of the process the agency uses to encourage the participation of minorities on such committees.

Una tabla que incluya la composición de los comités y consejos no elegidos, el cuya membresía es seleccionada por el destinatario, desglosada por raza, y una descripción del proceso que utiliza la agencia para fomentar la participación de las minorías sobre dichos comités.

☐ Primary recipients shall include a description of how the agency monitors its subrecipients for compliance with Title VI, and a schedule of subrecipient Title VI Program submissions- **Non Applicable**

☐ A Title VI equity analysis if the recipient has constructed a facility, such as a vehicle storage facility, maintenance facility, operation center, etc. - **Non Applicable**

☐ A copy of board meeting minutes, resolution, or other appropriate documentation showing the board of directors or appropriate governing entity or official(s) responsible for policy decisions reviewed and approved the Title VI Program. For State DOT's, the appropriate governing entity is the State's Secretary of Transportation or equivalent. The approval must occur prior to submission to FTA.

Una copia de las actas de la reunión de la junta, resolución u otra documentación apropiada detallando la junta directiva o la entidad o funcionario (s) de gobierno apropiado responsable de las decisiones de política revisadas y aprobadas por el Programa del Título VI. Para DOT estatal, la entidad gobernante apropiada es el Secretario de Estado de Transporte o equivalente. La aprobación debe ocurrir antes de la presentación a FTA.

☐ Additional information as specified in chapters IV, V, and VI, depending on whether the recipient is a transit provider, a State, or a planning entity (see below)

Requirements of Transit Providers (Chapter IV)

All Fixed Route Transit Providers must submit:

- ☐ All requirements set out in Chapter III (General Requirements)
- ☐ Service standards

Información adicional especificada en los capítulos IV, V y VI, dependiendo de si el destinatario es un proveedor de tránsito, un Estado o una entidad de planificación (véase más adelante)

Requisitos de los proveedores de tránsito (capítulo IV)

Todos los proveedores de tránsito de ruta fija deben presentar:

Todos los requisitos establecidos en el Capítulo III (Requisitos generales)

Estándares de servicio

Appendix D. Sample Social Media Postings

Apéndice D. Ejemplos de publicaciones en redes sociales

PONER UN EJEMPLO DE ANUNCIO POR FACEBOOK DE TRANSPORTACIÓN (SCREENSHOT)